

¹Denn ich habe solches alles zu Herzen genommen, zu forschen das alles, daß Gerechte und Weise und ihre Werke sind in Gottes Hand; kein Mensch kennt weder die Liebe noch den Haß irgend eines, den er vor sich hat.²Es begegnet dasselbe einem wie dem andern: dem Gerechten wie dem Gottlosen, dem Guten und Reinen wie dem Unreinen, dem, der opfert, wie dem, der nicht opfert; wie es dem Guten geht, so geht's auch dem Sünder; wie es dem, der schwört, geht, so geht's auch dem, der den Eid fürchtet.³Das ist ein böses Ding unter allem, was unter der Sonne geschieht, daß es einem geht wie dem andern; daher auch das Herz der Menschen voll Arges wird, und Torheit ist in ihrem Herzen, dieweil sie leben; darnach müssen sie sterben.⁴Denn bei allen Lebendigen ist, was man wünscht: Hoffnung; denn ein lebendiger Hund ist besser denn ein toter Löwe.⁵Denn die Lebendigen wissen, daß sie sterben werden; die Toten aber wissen nichts, sie haben auch keinen Lohn mehr, denn ihr Gedächtnis ist vergessen,⁶daß man sie nicht mehr liebt noch haßt noch neidet, und haben kein Teil mehr auf dieser Welt an allem, was unter der Sonne geschieht.⁷So gehe hin und iß dein Brot mit Freuden, trink deinen Wein mit gutem Mut; denn dein Werk gefällt Gott.⁸Laß deine Kleider immer weiß sein und laß deinem Haupt Salbe nicht mangeln.⁹Brauche das Leben mit deinem Weibe, das du liebhabst, solange du das eitle Leben hast, das dir Gott unter der Sonne gegeben hat, solange dein eitel Leben währt; denn das ist dein Teil im

¹لَأَنَّ هَذَا كُلَّهُ جَعَلْتُهُ فِي قَلْبِي، وَامْتَحَنْتُ هَذَا كُلَّهُ، أَلَّا الصَّادِقِينَ وَالْحُكَمَاءَ وَأَعْمَالَهُمْ فِي يَدِ اللَّهِ. الْإِنْسَانُ لَا يَعْلَمُ حُبًّا وَلَا بُغْضًا. الْكُلُّ أَمَامَهُمْ.² الْكُلُّ عَلَى مَا لِلْكُلِّ. خَارِئُهُ وَاجِدُهُ لِلصَّادِقِ وَاللَّسْرِيرِ، لِلصَّالِحِ وَاللِّطَّاهِرِ وَاللِّتَجْسِ. لِلدَّايِحِ وَاللَّذِي لَا يَدْبُحُ. كَالصَّالِحِ الْخَاطِئِ. الْخَالِفُ كَالَّذِي يَخَافُ الْخَلْفَ.³ هَذَا أَسْرُّ كُلِّ مَا عُمِلَ تَحْتَ الشَّمْسِ، أَنَّ خَارِئَهُ وَاجِدَهُ لِجَمِيعِ. وَأَيْضًا قَلْبُ بَنِي الْبَشَرِ مِثْلًا مِنَ الشَّرِّ، وَالْحَمَاقَةُ فِي قَلْبِهِمْ وَهُمْ أَحْيَاءُ، وَبَعْدَ ذَلِكَ يَذْهَبُونَ إِلَى الْأَمْوَاتِ.⁴ لِأَنَّهُ مَنْ يُسْتَسْتَسِي. لِكُلِّ الْأَحْيَاءِ يُوجَدُ رَجَاءٌ، فَإِنَّ الْكَلْبَ الْحَيَّ حَيْرٌ مِنَ الْأَسَدِ الْمَيِّتِ.⁵ لِأَنَّ الْأَحْيَاءَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُمْ سَيَمُوتُونَ، أَمَّا الْمَوْتَى فَلَا يَعْلَمُونَ سَيِّئًا، وَلَيْسَ لَهُمْ أَجْرٌ بَعْدَ أَنْ ذَكَرَهُمْ نَسِيًّا.⁶ وَمَحَبَّتُهُمْ وَبُغْضُهُمْ وَحَسَدُهُمْ هَلَكَتْ مِنْذُ زَمَانٍ، وَلَا تَصِيبُ لَهُمْ بَعْدَ إِلَى الْأَبَدِ فِي كُلِّ مَا عُمِلَ تَحْتَ الشَّمْسِ.⁷ إِذْهَبَ كُلُّ خُبْرِكَ يَفْرَحُ وَاشْرَبَ حَمْرِكَ يَقْلِبُ طَيِّبًا، لِأَنَّ اللَّهَ مِنْذُ زَمَانٍ قَدْ رَضِيَ عَمَلِكَ.⁸ لِيَتَكُنْ تَيْئًا فِي كُلِّ حِينٍ بَيْضَاءَ، وَلَا يُعْوِزُ رَأْسَكَ الدُّهْنُ.⁹ اَلْتَدَّ عَيْشًا مَعَ الْمَرْأَةِ الَّتِي أَحْبَبْتَهَا كُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِكَ بِاطْلِكَ الَّتِي أَعْطَاكَ إِيَّاهَا تَحْتَ الشَّمْسِ، كُلَّ أَيَّامِ بَاطِلِكَ، لِأَنَّ ذَلِكَ تَصِيبُكَ فِي الْحَيَاةِ وَفِي تَعَبِكَ الَّذِي تَتَعَبُهُ تَحْتَ الشَّمْسِ.¹⁰ كُلُّ مَا تَجِدُهُ يَذْكَرُ لَتَفْعَلَهُ قَافِعُهُ يَفُوقُكَ، لِأَنَّهُ لَيْسَ مِنْ عَمَلٍ وَلَا أُخْتِرَاعٍ وَلَا مَعْرِقَةٍ وَلَا حِكْمَةٍ فِي الْهَاطِيَةِ الَّتِي أَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَيْهَا.¹¹ فَعُدْتُ وَرَأَيْتُ تَحْتَ الشَّمْسِ أَنَّ السَّعْيَ لَيْسَ لِلْخَفِيفِ، وَلَا الْحَرْبَ لِلْأَقْوِيَاءِ، وَلَا الْخُبْرَ لِلْحُكَمَاءِ، وَلَا الْغِنَى لِلْفُهَمَاءِ، وَلَا التَّعَمَّةَ لِلذَّوِي الْمَعْرِقَةِ، لِأَنَّهُ الْوَقْتُ وَالْعَرَضُ يُلَاقِيَانِهِمْ كَأَقْفَةٍ.¹² لِأَنَّ الْإِنْسَانَ أَيْضًا لَا يَعْرِفُ وَفْتَهُ. كَالْأَسْمَاكِ الَّتِي تُؤَخَذُ بِشَبَكَةِ مَهْلِكَةٍ، وَكَالْعَصَافِيرِ الَّتِي تُؤَخَذُ بِالشَّرِكِ، كَذَلِكَ تُفْتَنُ بَنُو الْبَشَرِ فِي وَفْتِ سَرٍّ إِذْ يَقَعُ عَلَيْهِمْ بَغْتَةً.¹³ هَذِهِ الْحِكْمَةُ رَأَيْتُهَا أَيْضًا تَحْتَ الشَّمْسِ، وَهِيَ عَظِيمَةٌ عِنْدِي.¹⁴ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ فِيهَا أَنَاثٌ قَلِيلُونَ. فَجَاءَ عَلَيْهَا مَلِكٌ عَظِيمٌ وَخَاصَرَهَا وَبَتَى عَلَيْهَا أُبْرَاجًا عَظِيمَةً.¹⁵ وَوُجِدَ فِيهَا رَجُلٌ مَسْكِينٌ حَكِيمٌ، فَتَجَّى هُوَ الْمَدِينَةَ بِحِكْمَتِهِ. وَمَا أَحَدٌ ذَكَرَ ذَلِكَ الرَّجُلَ الْمَسْكِينِ.¹⁶ قُلْتُ، الْحِكْمَةُ خَيْرٌ مِنَ الْقُوَّةِ. أَمَّا حِكْمَةُ الْمَسْكِينِ فَمُجْتَقَرَةٌ وَكَلَامُهُ لَا يُسْمَعُ.¹⁷ كَلِمَاتُ الْحُكَمَاءِ تُسْمَعُ فِي الْهُدُوءِ أَكْثَرَ مِنْ صُرَاخِ الْمُتَسَلِّطِ بَيْنَ الْجُهَالِ.¹⁸ الْحِكْمَةُ خَيْرٌ مِنْ أَدْوَابِ الْحَرْبِ. أَمَّا خَاطِئُ

Leben und in deiner Arbeit, die du tust unter der Sonne.¹⁰ Alles, was dir vor Händen kommt, zu tun, das tue frisch; denn bei den Toten, dahin du fährst, ist weder Werk, Kunst, Vernunft noch Weisheit.¹¹ Ich wandte mich und sah, wie es unter der Sonne zugeht, daß zum Laufen nicht hilft schnell zu sein, zum Streit hilft nicht stark sein, zur Nahrung hilft nicht geschickt sein, zum Reichtum hilft nicht klug sein; daß einer angenehm sei, dazu hilft nicht, daß er ein Ding wohl kann; sondern alles liegt an Zeit und Glück.¹² Auch weiß der Mensch seine Zeit nicht; sondern, wie die Fische gefangen werden mit einem verderblichen Haken, und wie die Vögel mit einem Strick gefangen werden, so werden auch die Menschen berückt zur bösen Zeit, wenn sie plötzlich über sie fällt.¹³ Ich habe auch diese Weisheit gesehen unter der Sonne, die mich groß deuchte:¹⁴ daß eine kleine Stadt war und wenig Leute darin, und kam ein großer König und belagerte sie und baute große Bollwerke darum,¹⁵ und ward darin gefunden ein armer, weiser Mann, der errettete dieselbe Stadt durch seine Weisheit; und kein Mensch gedachte desselben armen Mannes.¹⁶ Da sprach ich: "Weisheit ist ja besser den Stärke; doch wird des Armen Weisheit verachtet und seinen Worten nicht gehorcht."¹⁷ Der Weisen Worte, in Stille vernommen, sind besser denn der Herren Schreien unter den Narren.¹⁸ Weisheit ist besser denn Harnisch; aber eine einziger Bube verderbt viel Gutes.